



U.S. Small Business
Administration

یو ایس چھوٹے کاروبار کا انتظامیہ حقوق نامہ - آفت سے متعلق قرضہ جات

میشی گن اعلامیہ 17039 اور 17040
(آفت: MI-00099)

واقعہ: شدید طوفان، سیلاب، اور بگولے (طوفان گرد و باد)

آنے والا ہے: 25 جون - 26 جون، 2021

میشی گن کی کاؤنٹیوں میں: واشٹناؤ اور وین؛ اور معاشی نقصان کے لیے صرف مندرجہ ذیل ملحقہ مشی گن کاؤنٹیوں میں: جیکسن، لیناوی، لیونگسٹن، میکومب، منرو اور آکلینڈ

درخواست داخل کرنے کی آخری تاریخ:

معاشی نقصان: 15 اپریل، 2022

مادی نقصان: 13 ستمبر 2021

اگر آپ کسی اعلان کردہ آفت زدہ علاقے میں رہتے ہیں تو، آپ یو ایس چھوٹے کاروبار کے انتظامیہ (SBA) سے مالی مدد کے اہل ہو سکتے ہیں۔

آفات سے متعلق کس قسم کے قرضے دستیاب ہیں؟

- **یزنس فزیکل ڈیزاسٹر لونز** - کاروباری اداروں کے آفت سے نقصان زدہ اثاثوں کی مرمت یا تبدیل کرنے کے لیے کاروباریوں کو قرضہ، جس میں رئیل اسٹیٹ، انویسٹریز، سپلائیز، مشینری اور آلات شامل ہیں۔ کسی بھی سائز کے کاروبار اہل ہیں۔ نجی، غیر منافع بخش تنظیمیں جیسے رفاہی ادارے، گرجا گھر، نجی یونیورسٹیاں وغیرہ بھی اہل ہیں۔
- **اکنومی انجری ڈیزاسٹر لون (EIDL)** - چھوٹے کاروباری اداروں، چھوٹے زرعی کوآپریٹوز، مچھلی پالنے میں مصروف چھوٹے کاروباروں، اور ہر سائز کی بیشتر نجی، غیر منافع بخش تنظیموں کی مدد کے لیے ورکنگ کپیٹل لون کی عام اور ضروری مالی ذمہ داریوں کو پورا کرتے ہیں جو آفت کے براہ راست نتیجے کے طور پر پورا نہیں ہو سکتا۔ ان قرضہ جات کا مقصد آفت سے بازیابی کی مدت میں مدد کرنا ہے۔
- **ہوم ڈیزاسٹر لون** - آفت سے تباہ ہونے والے رئیل اسٹیٹ اور نجی پراپرٹی اور آٹوموبائل کی مرمت اور تبدیلی کے لیے مکان مالکان اور کرایہ داروں کو قرضہ۔

کریڈٹ کے کیا تقاضے ہیں؟

- **کریڈٹ ہسٹری** - درخواست دہندگان کے پاس SBA کے لیے قابل قبول کریڈٹ ہسٹری ہونی چاہیے۔
 - **بازادائیگی** - درخواست دہندگان کو تمام قرضوں کی بازادائیگی کی صلاحیت دکھانی ہوگی۔
 - **ضمانت** - 25,000 ڈالر سے زائد مادی نقصان کے قرضوں اور 25,000 ڈالر سے زیادہ EIDL قرضوں کے لیے کولیٹرل درکار ہے۔
- SBA رئیل اسٹیٹ کو بطور ضمانت قبول کرتا ہے اگر دستیاب ہو۔ SBA ضمانت کے فقدان کی وجہ سے قرض کو مسترد نہیں کرے گا، لیکن آپ کو جو کچھ دستیاب ہے اسے گروی رکھنے کا تقاضہ کرتا ہے۔

سود کی شرحیں کیا ہیں؟

قانون کے مطابق، شرح سود کا انحصار اس بات پر ہے کہ آیا ہر درخواست گزار کے پاس دوسری جگہ کریڈٹ دستیاب ہے۔ ایک درخواست گزار کے پاس اس وقت دوسری جگہ کریڈٹ دستیاب نہیں ہوتی ہے جب SBA یہ تعین کرتا ہے کہ درخواست گزار کے پاس کافی فنڈز یا دیگر وسائل نہیں ہیں، یا غیر سرکاری ذرائع سے قرض لینے، اپنی تباہی کی بحالی کا انتظام کرنے کی صلاحیت نہیں ہے۔ ایک درخواست گزار، جس کے بارے میں SBA اس بات کا تعین کرتا ہے کہ اس کے پاس اپنی ریکوری کے لیے انتظام کرنے کی اہلیت ہے تو اسے سمجھا جاتا ہے کہ اس کے پاس کہیں اور کریڈٹ دستیاب ہے۔ سود کی شرح قرض کی مدت کے لیے مقرر کی گئی ہے۔ اس آفت کے لیے قابل سود شرحیں اس طرح ہیں:

قرض کی اقسام	کہیں اور کریڈٹ دستیاب نہیں ہے۔	کہیں اور کریڈٹ دستیاب ہے۔
ہوم لونز	1.625%	3.250%
کاروباری قرضے۔	2.880%	5.760%
غیر منافع بخش تنظیمیں	2.000%	2.000%

معاشی نقصان کے قرضے

قرض کی اقسام	کہیں اور کریڈٹ دستیاب نہیں ہے۔	کہیں اور کریڈٹ دستیاب ہے۔
کاروبار اور چھوٹے زرعی کوآپریٹوز	2.880%	N/A (قابل اطلاق نہیں)
غیر منافع بخش تنظیمیں	2.000%	N/A (قابل اطلاق نہیں)

قرض کی مدتیں کیا ہیں؟

قانون زیادہ سے زیادہ 30 سال تک قرض کی مدت کی اجازت دیتا ہے۔ تاہم، قانون دوسری جگہوں پر دستیاب کریڈٹ والے کاروباروں کو زیادہ سے زیادہ 7 سال کی مدت تک محدود کرتا ہے۔ SBA قسط کی ادائیگی کی رقم اور متعلقہ میچورٹی ہر قرض دہندہ کی ادائیگی کی صلاحیت کی بنیاد پر متعین کرتا ہے۔

قرض کی رقم کی حدیں کیا ہیں؟

- **کاروباری قرضے** - قانون ریئل اسٹیٹ، انویٹریز، مشینری، آلات اور دیگر طبعی نقصانات کی مرمت یا تبادلے کے لیے کاروباری قرضے کو 2,000,000 ڈالر تک محدود کرتا ہے۔ اس زیادہ سے زیادہ سے مشروط، قرض کی رقم تصدیق شدہ غیر بیمہ شدہ تباہی کے نقصان سے زیادہ نہیں ہو سکتی۔
- **ایکونومی انجری ڈیزاسٹر لون (EIDL)** - قانون آفت سے ہونے والے معاشی نقصان کو کم کرنے کے لیے EIDLs کو 2,000,000 ڈالر تک محدود کرتا ہے۔ ہر قرض کی اصل رقم SBA کی طرف سے طے شدہ معاشی نقصان، کم کاروباری رکاوٹ انشورنس اور انتظامی قرضے کی حد تک دیگر وصولی تک محدود ہے۔ EIDL امداد صرف ان اداروں اور ان کے مالکان کے لیے دستیاب ہے جو غیر سرکاری ذرائع سے اپنی حالت کو بحال نہیں کر سکتے، جیسے کہ یو ایس چھوٹے کاروبار کے انتظامیہ نے طے کیا ہے۔
- **کاروباری قرض کی حد** - کاروباری قرضوں کے لیے 2,000,000 ڈالر کی قانونی حد مادی، معاشی نقصان، تخفیف اور ری فنانسینگ کے امتزاج پر لاگو ہوتی ہے، اور ہر آفت کے لیے کسی کاروبار اور اس سے وابستہ افراد کے تمام آفات کے قرضوں پر لاگو ہوتی ہے۔ اگر کوئی کاروبار روزگار کا ایک بڑا ذریعہ ہے تو، SBA کو اختیار ہے کہ وہ 2,000,000 ڈالر کی قانونی حد کو درگزر کرے۔
- **ہوم لون** - SBA کے قواعد ہوم لون کو ریئل اسٹیٹ کی مرمت یا تبدیلی کے لیے 200,000 ڈالر اور ذاتی جائیداد کی مرمت یا تبدیل کرنے کے لیے 40,000 ڈالر تک محدود کرتے ہیں۔ ان زیادہ سے زیادہ حدود سے مشروط، قرض کی رقم تصدیق شدہ غیر بیمہ شدہ تباہی کے نقصان سے تجاوز نہیں کر سکتی۔

قرض کی اہلیت پر کیا پابندیاں ہیں؟

- **غیر بیمہ شدہ نقصانات** - صرف غیر بیمہ شدہ یا دوسری صورت میں غیر معاوضہ شدہ نقصانات اہل ہیں۔ انشورنس سے حاصل ہونے والی کوئی بھی رقم جن کو بقایا رہن کے خلاف تقاضا کرنے ضرورت ہوتی ہے وہ آفت کی مرمت کے لیے دستیاب نہیں ہوتی اور نہ ہی قرض کی اہلیت کو کم کرتی ہے۔ تاہم، کوئی بھی انشورنس کی رقم جو رضاکارانہ طور پر کسی بھی بقایا رہن پر لاگو ہوتی ہے وہ قرض کی اہلیت کو کم کرتی ہے۔
- **نااہل جائیداد** - ثانوی گھر، ذاتی تفریحی کشتیاں، ہوائی جہاز، تفریحی گاڑیاں اور اسی طرح کی جائیداد اس وقت تک اہل نہیں ہے، جب تک کہ کاروباری مقاصد کے لیے استعمال نہ ہوں۔ پراپرٹی جیسے نایاب اشیاء اور ذخیرے صرف اپنی عملی قیمت کی حد تک اہل ہیں۔ زمین کی تزئین، سونمنگ پول وغیرہ کی مقدار محدود ہے۔
- **عدم تعمیل** - درخواست دہندگان جنہوں نے سابقہ SBA قرضوں کی شرائط کی تعمیل نہیں کی ہے وہ اہل نہیں ہوسکتے ہیں۔ اس میں وہ قرض لینے والے شامل ہیں جنہوں نے سابقہ SBA قرضوں پر سیلاب اور/یا خطرے کی انشورنس کو برقرار نہیں رکھا۔

نوٹ: قرض کے درخواست دہندگان کو اس اعلامیہ کے تحت کسی بھی گرانٹ یا دیگر امدادی پروگرام کا انتظام کرنے والی ایجنسیوں / تنظیموں سے چیک کرنا چاہیے تاکہ یہ معلوم کیا جاسکے کہ SBA ڈیزاسٹر لون کی منظوری ان کی اہلیت کو کس طرح متاثر کر سکتی ہے۔

کیا تباہی کی تخفیف کے اقدامات میں مالی مدد ملتی ہے؟

اگر آپ کا قرض منظور ہوجاتا ہے، تو آپ مزید سدھار کے لیے اضافی فنڈز کے لیے بھی اہل ہوں گے تاکہ آپ اپنے اثاثے کو مستقبل میں ہونے والے نقصان سے محفوظ کرسکیں۔ تباہی کی تخفیف کی مثالوں میں شامل ہیں دیواریں، سمندری دیواریں، سمپ پمپ وغیرہ نصب کرنا۔ تباہی کی تخفیف سے متعلق قرض کی رقم ہوم لون کے لیے زیادہ سے زیادہ 200000 ڈالر ہوگی، منظور شدہ قرض کی رقم کے علاوہ، لیکن حقیقی جائیداد کے مادی نقصان کی کل رقم کے 20 فیصد سے زیادہ نہیں ہو سکتی، بشمول لیز ہولڈ میں بہتر کاریاں، اور ذاتی جائیداد جو SBA کے ذریعہ تصدیق شدہ ہے۔ سدھار اور لاگت کے تخمینے کی تفصیل درخواست کے ساتھ جمع کرانا ضروری نہیں ہے۔ کسی بھی قرض میں اضافے سے پہلے آفت کی تخفیف کے اقدامات کی SBA منظوری درکار ہوگی۔

کیا ری فنانسینگ کے لیے مدد دستیاب ہے؟

- SBA سابقہ رہن کے تمام یا کچھ حصے کو ری فنانس کر سکتا ہے جس کا ثبوت ریکارڈ شدہ حق سے ہوتا ہے، جب درخواست گزار (1) کے پاس کہیں اور کریڈٹ دستیاب نہیں ہوتا، (2) کافی حد تک بغیر کسی معاوضہ کے نقصان کا سامنا کرنا پڑتا ہے (جائیداد کی قیمت کا 40 فیصد یا اس سے زیادہ) یا ڈھانچے کی قیمت کا 50% یا زیادہ، اور (3) نقصان کی مرمت کا ارادہ رکھتا ہے۔
- کاروبار - کاروباری مالکان ریئل اسٹیٹ، مشینری اور آلات کی مرمت یا تبدیلی کے لیے قرض کی رقم تک، موجودہ رہن یا ریئل اسٹیٹ، مشینری اور ساز و سامان پر دوبارہ مالی اعانت کے اہل ہو سکتے ہیں۔
- مکانات - گھر کے مالکان ریئل اسٹیٹ کی مرمت یا تبدیلی کے لیے قرض کی رقم تک گھروں پر موجودہ قرضوں یا رہنوں کی ری فنانسینگ کے اہل ہوسکتے ہیں۔

اگر میں نے نقل مکانی کا فیصلہ کیا تو؟

آپ اپنا SBA ڈیزاسٹر لون نقل مکانی کے لیے استعمال کر سکتے ہیں۔ نقل مکانی کے قرض کی رقم اس پر منحصر ہے کہ آپ رضاکارانہ طور پر منتقل ہوتے ہیں یا غیر ارادی طور پر۔ اگر آپ نقل مکانی میں دلچسپی رکھتے ہیں تو، SBA کا نمائندہ آپ کو اپنی مخصوص صورتحال کے بارے میں مزید تفصیلات فراہم کر سکتا ہے۔

کیا قرض کے لیے انشورنس کے تقاضے ہیں؟

ہر قرض لینے والے اور ایجنسی کی حفاظت کے لیے، SBA آپ سے مناسب بیمہ حاصل کرنے اور اسے برقرار رکھنے کا تقاضا کر سکتا ہے۔ قانون کے مطابق، قرض لینے والے جن کی تباہ شدہ یا کولینٹرل پراپرٹی ایک خاص سیلاب کے خطرے والے علاقے میں واقع ہے، انہیں سیلاب کابیمہ خریدنا اور برقرار رکھنا چاہیے۔ SBA کا تقاضا ہے کہ فلتڈ انشورنس کوریج ان چیزوں سے کم ہونا چاہیے (1) آفت کے قرض کی کل رقم سے (2) جائیداد کی قابل انشورنس قیمت سے، (3) زیادہ سے زیادہ دستیاب انشورنس سے۔

درخواست دہندگان مندرجہ ذیل سائٹ پر ان لائن درخواست دے سکتے ہیں، آفات سے متعلق اضافی معلومات حاصل کرسکتے ہیں اور ہر درخواستیں ڈاؤن لوڈ کرسکتے ہیں <https://disasterloan.sba.gov/ela> درخواست دہندگان SBA کے کسٹمر سروس سینٹر پر SBA ڈیزاسٹر اسسٹنس پر مزید معلومات کے لئے بھی فون کر سکتے ہیں (800) 659-2955 یا ای میل کر سکتے ہیں disastercustomerservice@sba.gov پر۔ وہ افراد جو بہرے میں یا سماعت سے محروم ہیں وہ اس نمبر پر فون کر سکتے

تاریخ:

U.S. Small Business Administration, Processing Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, بی بی (800) 8339-877 مکمل شدہ درخواستیں, پر میل کی جائیں۔
Fort Worth, TX 76155